

**Zeitschrift:** Arbido  
**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz  
**Band:** 16 (2001)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# RELATIONS INTERNATIONALES

## → OUVERTURE → DÉVELOPPEMENT → RECONNAISSANCE

**L**'an passé le groupe Lobby de la BBS a fait réaliser une enquête dans le grand public au sujet des bibliothèques et des bibliothécaires. Cette enquête a montré, entre autres choses, que notre profession reste très peu visible dans sa diversité au grand public.

Depuis près de 6 mois, un grand débat autour des titres et de la reconnaissance des diplômes agite notre profession. Ce débat reste pour le moment interne faute d'une image forte et claire de nos métiers dans le public. Aucun des grands quotidiens n'a relaté cette inquiétude comme ils le font volontiers pour d'autres secteurs de l'économie comme l'agriculture, l'horlogerie ou encore le tourisme. Si nous ne sommes plus vraiment des souris grises, nous en avons gardé le réflexe qu'exprime clairement le proverbe qui dit «pour vivre heureux, vivons caché». Il est temps pour nous de nous montrer un peu plus visibles.

Le groupe Lobby de la BBS s'attache à mettre en place des moyens pour mieux faire connaître au public suisse le rôle et l'utilité des spécialistes en information documentaire dans la société du XXI<sup>e</sup> siècle. Parmi ces moyens d'action, la participation des bibliothécaires suisses aux organisations internationales dans leur domaine de compétence, le développement d'échanges multilatéraux, la participation de nos bibliothèques à des projets internationaux et l'organisation de manifestations internationales en Suisse sont autant d'éléments montrant l'utilité de notre rôle au niveau local comme lien entre le lecteur, l'utilisateur et le monde infini et universel de l'information. Les relations internationales sont un enjeu pour nos professions leur garantissant ouverture, développement et reconnaissance.

Dans ce numéro spécial d'ARBIDO, vous allez entrer de plein pied dans la diversité des liens internationaux créés par les bibliothèques et les bibliothécaires suisses. Ce dossier consacré aux relations internationales vous permettra de voir l'esprit d'ouverture, les éléments de développement professionnel et l'impact sur la reconnaissance de notre fonction dans la société sous-jacent à chacun des projets présentés.

Que ce soit au niveau des associations internationales générales (voir les articles sur l'IFLA) ou au niveau des associations internationales spécialisées dans un type de bibliothèque (LIBER) ou un domaine précis de la bibliothéconomie (EAHIL), les bibliothécaires suisses font preuve d'un dynamisme méconnu.

En survolant les projets auxquels participent la Bibliothèque nationale ou les initiatives de certaines bibliothèques particulières, vous pourrez constater que nos institutions ne restent pas inactives. Votre association elle aussi agit dans ce domaine. Le groupe RIBBS a réalisé un programme d'échange avec les Etats-Unis qui aujourd'hui est ouvert à d'autres nations et relance le projet d'accueillir l'IFLA à Genève pour que les bibliothécaires suisses puissent partager leurs connaissances et leur amour du métier avec leurs collègues du monde entier.

Dans un précédent numéro d'ARBIDO, nos amis archivistes et documentalistes ont montré qu'eux aussi ont su créer des liens internationaux et que tous ensemble nous contribuons à montrer à l'extérieur qu'il y a autres choses en Suisse que des montres, des banques, du fromage, du chocolat et des montagnes.

En fréquentant nos collègues étrangers, nous pouvons aussi avoir des ouvertures pour résoudre nos problèmes spécifiques pour certains dossiers brûlants. Certes, l'article sur la révision du droit d'auteur ne concerne, dans son contenu précis, que la Suisse, mais le droit d'auteur est un problème auquel toutes les biblio-

## INHALT / SOMMAIRE

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Impressum .....</b>  | <b>4</b>  |
| <b>BBS-DOSSIER «RELATIONS INTERNATIONALES → OUVERTURE → DÉVELOPPEMENT → RECONNAISSANCE»</b> |           |
|   |           |
| <b>Les associations internationales</b>   |           |
| • IFLA: un enjeu pour la Suisse .....   | 5         |
| • Comité français IFLA (CFI) .....  | 5         |
| • Genève souhaite accueillir la Conférence de l'IFLA 2007 .....                             | 7         |
|   |           |
| <b>Les associations internationales spécialisées</b>  |           |
| • LIBER – die mit dem glücklichen Akronym .....   | 8         |
| • Association Européenne pour l'information et les bibliothèques de Santé (EAHIL) .....     | 8         |
|   |           |
| <b>Réalisations transfrontalières</b>   |           |
| • Les bibliothèques sans frontières commencent à la limite du canton .....                  | 9         |
|   |           |
| <b>La Bibliothèque nationale et les grands projets internationaux</b>                       |           |
| • Les activités internationales de la BN .....  | 10        |
|   |           |
| <b>La BBS et le groupe RIBBS pour les relations internationales</b>                         |           |
| • Qu'est-ce le RIBBS? .....   | 12        |
|   |           |
| <b>Présence suisse aux Foires internationales du Livre</b>                                  |           |
| • Le stand de la BBS à Francfort: un exemple de sponsoring .....                            | 14        |
|   |           |
| <b>Partage des savoirs</b>  |           |
| • Das Handbuch der historischen Buchbestände in der Schweiz .....                           | 16        |
| • Baltikum-Engagement der Zentralbibliothek Zürich .....                                    | 19        |
| • The Baltic Collection in Zurich .....   | 19        |
|   |           |
| <b>Dissertationen online an der ETH-Bibliothek Zürich .....</b>                             | <b>20</b> |
|   |           |
| <b>Diplomarbeit zum Recherchedienst der Schweizerischen Landesbibliothek .....</b>          | <b>21</b> |
|   |           |
| <b>Le droit d'auteur et les bibliothèques .....</b>   | <b>23</b> |
|   |           |
| <b>Gedrucktes Kulturerbe im Leihverkehr .....</b>   | <b>24</b> |
|   |           |
| <b>Prêt et patrimoine imprimé .....</b>   | <b>25</b> |
|   |           |
| <b>«Die Bibliothek als Ort - Espace bibliothèque»</b>                                       |           |
| • Congrès commun de la BBS et de la CLP/SAB .....   | 26        |
|   |           |
| <b>GV 2001 und Arbeitstagung der SVD-ASD .</b>  | <b>26</b> |
|   |           |
| <b>ISO 15489 Archives- and Records-management .....</b>                                     | <b>29</b> |
|   |           |
| <b>Zum Gedenken an alt Bundesarchivar Leonhard Haas.....</b>                                | <b>30</b> |
|   |           |
| <b>Projekt G. (V) .....</b>   | <b>31</b> |
|   |           |
| <b>Tour d'horizon .....</b>   | <b>32</b> |
|   |           |
| <b>Stellenangebote / Offres d'emploi .....</b>  | <b>34</b> |